

Кодекс ділової етики

Інформація про документ

Цей документ доступний кількома мовами та може періодично оновлюватись. Для уникнення сумнівів зазначаємо, що версія англійською мовою, яку публікує та розповсюджує Корпоративний комітет із дотримання кодексу (ККДК) компанії COFCO International Limited (CIL), завжди має переважну силу. Якщо ви не впевнені, чи представляє наявний у вас документ (у друкованій формі) найновішу версію, дивіться веб-сайт компанії CIL (www.cofcointernational.com).

Шановні працівники COFCO !

Наш Кодекс ділової етики лежить в основі всіх дій компанії COFCO International.

Філософія COFCO ґрунтується на балансі між інтересами людини та інтересами планети, на якій ми живемо. Цю філософію відображено в логотипі компанії, де в центрі зеленим кольором, кольором життя, представлені люди. Цей елемент символізує людей, які тримаються за руки, і серця, що б'ються як одне. Синє небо представляє наші цілі, ідеали та прагнення. Помаранчевий колір означає землю та врожай. Ця філософія COFCO є основою мети компанії COFCO International.

Тому ми в компанії COFCO International вважаємо, що сільськогосподарська продукція, яка потрібна нам для підтримання повсякденного життя, має бути доступна кожній людині на Землі, як сьогодні, так і в майбутньому. Головне — задовольнити попит майбутнього. І, якщо ми хочемо потурбуватися про людей, ми також маємо попідкуватися про нашу планету.

Ми повинні врахувати цей обов'язок у своїх підходах до бізнесу, забезпечивши ведення діяльності на основі принципів добросовісності та поваги до зацікавлених осіб. Ми формально закріпили ці ідеї в нашому Кодексі ділової етики. Принципи, викладені в цьому Кодексі, стосуються всіх працівників COFCO International, оскільки кожен із них є представником нашої компанії. Разом ми маємо забезпечити на практиці дотримання нашого Кодексу ділової етики та цінностей, які він представляє. Тільки таким чином ми зможемо виконати свою задачу підтримання балансу між інтересами людини та інтересами планети, на якій ми живемо. У разі будь-яких питань або зауважень без вагань звертайтеся до свого керівника або будь-якого члена керівництва для їх обговорення.

Дякуємо за вашу роль, як представника компанії COFCO International.

Девід Донг

Кодекс ділової етики

Кодекс ділової етики компанії CIL ґрунтується на цінностях культури «Сонячне світло»: Цілісність, Інклюзивність, Інноваційність та Сталий розвиток. Ми перетворили ці корпоративні цінності на 5 основних Ділових принципів, яких слід дотримуватись. Ось вони:

- Ми дотримуємось законодавства й ведемо діяльність із забезпеченням прозорості та високих етичних стандартів.
- Ми поводимося із людьми справедливо, з гідністю та повагою.
- Ми діємо як довгострокові та надійні партнери.
- Ми прагнемо вести діяльність так, щоб сприяти сталому розвитку.
- Ми прагнемо творити зміни на краще в громадах, у яких ми працюємо й живемо.

Цей Кодекс ділової етики встановлює більш детальні стандарти поведінки за кожним із Ділових принципів і регламентує поведінку всіх працівників у веденні діяльності в усьому світі. **Кожен окремий працівник несе особисту відповідальність за дотримання Кодексу.** До того ж, кожен менеджер і керівник зобов'язаний бути прикладом етичної поведінки. Кодекс також має слугувати вказівкою в ситуаціях, коли важко вирішити, як правильно вчинити.

Сфера дії Кодексу

Наш Кодекс стосується всіх працівників компанії CIL (і її дочірніх компаній) незалежно від місця розташування. Ми також очікуємо дотримання принципів і стандартів цього Кодексу від наших дистриб'юторів, агентів, підрядників, постачальників та інших ділових партнерів, які діють від нашого імені.

Політики та процедури за цим Кодексом

Компанія видає політики та процедури в якості подальшого уточнення цього Кодексу та його принципів. Такі політики та процедури вважаються невід'ємною частиною Кодексу.

Порушення Кодексу

До всіх, хто порушить Кодекс, буде застосовано заходи дисциплінарного стягнення аж до тимчасового відсторонення від роботи або звільнення. Усі заходи дисциплінарного стягнення застосовуються із дотриманням принципів справедливості та рівності, а також чинного законодавства. Працівники зобов'язані повідомляти про випадки, коли їм стає відомо про порушення цього Кодексу або в них виникає підозра щодо такого порушення.

Повідомлення про порушення Кодексу

Якщо вам стане відомо про порушення нашого Кодексу, ви зобов'язані повідомити про це. Компанія просить працівників повідомляти про будь-які приводи для занепокоєння місцевому керівнику підрозділу з управління персоналом або Корпоративному комітету з дотримання кодексу компанії CIL (integrityhotline@cofcointernational.com). Крім того, можна скористатися каналом для повідомлень CIL Integrity Hotline. Наш Кодекс спонукає всі зацікавлені сторони, включаючи постачальників, ділових партнерів, місцеві громади та інших, повідомляти про будь-які випадки неправомірної поведінки співробітників CIL, свідками яких вони стали. Такі повідомлення можна зробити особисто, телефоном, електронною поштою або звичайною поштою. Докладну інформацію наведено в Процедурі звернення до Integrity Hotline.

Усі повідомлення про неналежну поведінку сприймаються серйозно та розглядаються із дотриманням конфіденційності в процесі повного та справедливого розслідування.

Заборона помсти

Ми поважаємо тих, хто висловлює занепокоєння з приводу неналежної поведінки, і за жодних обставин не допустимо застосування будь-яких заходів відплати чи помсти, за добросовісне повідомлення про фактичне або потенційне порушення. На підставі всіх повідомлень буде проведено розслідування, і якщо сталося порушення, будуть вжиті належні заходи дисциплінарного стягнення.

Дотримання законів і норм

Ми завжди дотримуємось законодавства й ведемо діяльність із забезпеченням прозорості та високих етичних стандартів.

Дотримання законодавства

У компанії CIL усі прагнуть діяти в найкращих інтересах компанії із дотриманням усіх законів і нормативно-правових актів країн, у яких ми ведемо діяльність.

Чесна конкуренція

Антимонopolне законодавство створене для забезпечення справедливої та конкурентної системи вільного ринку. Компанія CIL прагне активно конкурувати на ринку, але завжди дотримуватись чинних антимонopolних законів у країнах, де ми ведемо діяльність. Це означає, що ми ведемо конкуренту боротьбу в належних правових умовах за допомогою таких чинників, як ціна, якість і сервіс, і не використовуємо недобросовісних або оманливих методів торгівлі. До того ж ми вимагаємо від усіх наших працівників вести комерційну діяльність справедливим, чесним та етичним чином.

Боротьба з відмиванням грошей

Компанія CIL засуджує будь-яку поведінку, метою якої є сприяння в таких правопорушеннях, як отримання, відмивання чи використання грошей, товарів або будь-якої вигоди незаконного походження. Усі працівники зобов'язані негайно повідомляти про будь-які підозри у відмиванні грошей своєму керівнику, юридичному відділу або скористатися каналом для повідомлень Integrity Hotline.

Боротьба із корупцією

Усі працівники компанії CIL зобов'язані утримуватися від будь-яких незаконних дій або надання стимулів із метою спонукання до неналежного виконання обов'язків, винагороди за таке неналежне виконання або впливу на якусь особу у виконанні нею своїх обов'язків. Ми заохочуємо належні ділові практики й забороняємо хабарі та інші форми неналежної оплати. Усі справи мають вестись із чесністю та дотриманням чинного законодавства. Треті особи, які представляють компанію CIL, також повинні дотримуватись законів у веденні діяльності.

Торгові санкції

Компанія CIL дотримується всіх чинних законів і нормативно-правових актів стосовно торгових санкцій, ембарго та норм контролю. Працівники, які займаються міжнародними діловими операціями, мають знати всі торгові санкції, що можуть бути застосовані в роботі, та дотримуватись їх. У разі сумнівів щодо того, чи не порушать ваші дії таких законів, ви повинні негайно звернутись до юридичного відділу.

Пропонування та прийняття подарунків

Компанія CIL дозволяє своїм працівникам приймати та пропонувати подарунки, а також приймати участь у розважальних заходах виключно тоді, коли вони слугують законній діловій меті, і за умови, що такі знаки уваги є пропорційними та не впливають на їхню

здатність ухвалювати об'єктивні та справедливі ділові рішення. Крім того, слід проявляти особливу обережність у цій сфері, коли це стосується чи може стосуватися будь-якого державного службовця. Перед тим, як запропонувати подарунок державному службовцю або запросити його на розважальний захід, необхідно повідомити юридичний відділ.

Працівникам компанії CIL забороняється дарувати або отримувати грошові кошти та їх еквіваленти, наприклад подарункові сертифікати або цінні папери.

Конфлікт інтересів

Працівники компанії CIL повинні вести діяльність етично та добросовісно. Це передбачає ведення ділових операцій у відповідності до інтересів компанії CIL. Працівники повинні уникати будь-яких ситуацій, які можуть спричинити конфлікт між їх особистими інтересами, у тому числі інтересами членів родини, друзів і знайомих, та інтересами компанії. Як тільки працівники дізнаються або підозрюють, що вони можуть бути залучені в конфлікт інтересів, вони повинні повідомити про це. Їм заборонено вести комерційну діяльність, робити інвестиції або мати сторонню роботу, якщо така діяльність може викликати сумніви щодо їх неупередженості, або якщо вона перешкоджає здатності працівника об'єктивно й ефективно виконувати свої обов'язки в компанії CIL. У стосунках із клієнтами, постачальниками, підрядниками або конкурентами працівники мають завжди діяти в найкращих інтересах компанії незалежно від особистої вигоди.

Точний господарський і фінансовий облік

Ми ведемо точний і достовірний облік. Точний і достовірний облік є вкрай важливим для ухвалення розсудливих ділових рішень і підтримання бездоганної фінансової звітності. Наші ділові відомості в будь-якій формі мають відображати істинний характер наших операцій.

Захист ресурсів та інформації компанії

Усі працівники повинні захищати активи компанії та можуть використовувати їх тільки в інтересах компанії, а не для особистої вигоди чи з будь-якою неналежною метою. Інформація, вироблена в компанії CIL, є власністю компанії CIL і може бути розкрита тільки працівникам CIL, які мають службову потребу в такій інформації. Крім того, інформацію компанії заборонено розкривати за межами компанії CIL без належних повноважень, окрім випадків, коли цього потребує закон. Усі працівник, які мають доступ до внутрішньої та конфіденційної інформації, повинні вживати всіх розумних заходів для захисту такої інформації від несанкціонованого доступу.

Інтелектуальна власність

Компанія CIL захищає та відстоює свої права інтелектуальної власності, адже ми розуміємо, що наш тривалий успіх і майбутнє зростання залежать від інноваційних продуктів і рішень. Компанія CIL також поважає права власності інших осіб. Працівникам забороняється порушувати авторські права, права на товарні знаки або патентні права третіх осіб за будь-яких обставин.

Наші працівники

Ми завжди поведимось із людьми справедливо, з гідністю та повагою.

Права людини та трудові права

Компанія CIL дотримується національних і міжнародних законів та поважає визнані на міжнародному рівні трудові права, закріплені в *Міжнародному біллі про права людини*. Компанія CIL також поважає принципи та права, викладені в *Декларації Міжнародної організації праці (МОП) основних принципів та прав у світі праці*.

Свобода об'єднань

Ми поважаємо право наших співробітників вільно та добровільно приєднуватися до профспілок згідно з чинними правовими нормами. Компанія CIL також заохочує працівників звертатися зі своїми проблемами безпосередньо до керівництва. Компанія прагне створити таке середовище, де прямий діалог є переважним способом розв'язання проблем.

Заборона примусової або дитячої праці

Ми не дозволяємо та не допускаємо жодних форм дитячої, примусової чи недобровільної праці. Ми очікуємо від наших постачальників і ділових партнерів дотримання таких самих принципів. Недопущення нами примусової та дитячої праці відповідає Основним трудовим нормам МОП і принципам «Глобального договору» ООН.

Різноманіття та рівні можливості

Ми вимагаємо від усіх компаній CIL надавати рівні можливості працевлаштування всім працівникам незалежно від раси, статі, релігійних вірувань, політичних переконань, інвалідності, сексуальної орієнтації, сімейного стану або віку. Успішна кар'єра в компанії CIL має залежати виключно від особистих умінь і праці.

Відсутність насильства та переслідувань

У CIL ми не терпимо насильства та переслідувань у будь-якому вигляді, включаючи словесні, фізичні, психічні та візуальні утиски. Усі форми переслідувань руйнують позитивне робоче середовище та є неприпустимими. Ми прагнемо створити середовище взаємної поваги, без переслідувань і непрофесійної поведінки на робочому місці.

Охорона здоров'я та безпека праці на робочому місці

Ми зобов'язуємось надати безпечні та здорові умови праці відповідно до чинних законів та нормативно-правових актів. Всебічне і постійне навчання, а також регулярні перевірки безпеки необхідні для розуміння та дотримання законів про охорону праці. На всіх об'єктах і підприємствах CIL мають діяти належні процедури з охорони здоров'я, навколишнього середовища та охорони праці.

Ділові партнери

Ми завжди діємо як довгострокові та надійні партнери.

Стосунки з діловими партнерами

Ми прагнемо до взаємовигідних стосунків із нашими клієнтами, замовниками та постачальниками товарів і послуг. Ми вимагаємо дотримання законів на всіх етапах нашого ланцюга постачання, впровадження екологічних і соціальних принципів, а також поваги до прав людини.

Безпечність і якість продукції

Компанія CIL підтримує найвищі стандарти якості й безпечності нашої продукції та забезпечує її відповідність усім передбаченим законом стандартам охорони здоров'я та безпеки споживачів. Ми гарантуємо належну підготовку наших працівників і сприяємо використанню екологічних технологій для кращого, більш безпечного, чистого та сталого виробництва.

Сталий розвиток

Ми прагнемо вести діяльність так, щоб сприяти сталому розвитку.

Сприяння сталому розвитку

Глобальний масштаб діяльності накладає на нас обов'язок контролювати вплив нашої компанії та створювати спільні цінності. Ми розуміємо, що вкрай важливо вести діяльність таким способом, який відповідає потребам сьогодення, не ставлячи під загрозу здатність майбутніх поколінь задовольняти свої потреби.

Компанія COFCO International реалізує своє зобов'язання щодо сталого розвитку за допомогою п'яти ключових принципів: гарантування стандартів, піклування про людей, відповідальне поєднання попиту й пропозиції, контроль впливу компанії на навколишнє середовище та створення міцних громад. Ці п'ять стратегічних завдань створюють підґрунтя для всіх дій стосовно сталого розвитку та контролю нашого впливу на цей процес. Виконання цих стратегічних завдань регулюється політиками компанії в області сталого розвитку.

Екологічна відповідальність

Ми зобов'язуємось вести діяльність екологічно відповідальним чином згідно із правовими нормами і правилами або стандартами, які прийняла організація. Наші зусилля спрямовані на постійне покращення екологічних показників, попередження забруднення та аналіз ризиків і можливостей у процесі ухвалення рішень та планування діяльності. Відповідно до цього ми заохочуємо використання технологій і виробничих процесів, орієнтованих на сталий розвиток. Усі працівники повинні виконувати чинні закони й нормативно-правові акти в області охорони навколишнього середовища, а також повідомляти про екологічні інциденти або порушення.

Громада

Ми прагнемо творити зміни на краще в тих громадах, у яких ми працюємо й живемо.

Компанія CIL прагне справляти позитивний вплив на економічний і соціальний добробут у місцевих громадах через стосунки з оточенням та громадськими організаціями. Ми сприяємо місцевому розвитку шляхом намагань забезпечити кращу освіту, дохід і умови праці для громад тих місцевостей, де ми працюємо. Ми поважаємо право цих громад на висловлення своїх потреб і зауважень, і ми докладаємо зусиль до співпраці з ними з метою задоволення таких потреб.

Ми заохочуємо всіх працівників компанії CIL приєднуватись до допомоги громадам у задоволенні їх потреб шляхом особистих внесків, пожертв у негрошовій формі та волонтерської праці.